



HAMBOORG.CITY

Безкоштовна платформа для іноземців у Німеччині

- ✓ Асистент 24/7 вашою мовою
- ✓ Нагадування про терміни
- ✓ Сканер офіційних документів
- ✓ Калькулятори допомоги

hamboorg.city — є і буде БЕЗКОШТОВНО

Patientenverfügung — Підготовка на надзвичайні ситуації

Що таке Patientenverfügung, чому це важливо та як задокументувати свої медичні бажання.

Deutsche Begriffe: Patientenverfügung | Vorsorgevollmacht | Betreuungsverfügung | Notfallausweis | Selbstbestimmung

Що таке Patientenverfügung?

Patientenverfügung — це документ, у якому ви визначаєте, які **медичні заходи** ви хочете або відхиляєте — на випадок, якщо ви **не зможете самостійно приймати рішення** (наприклад, при серйозній хворобі, аварії, втраті свідомості, деменції).

З 2009 року Patientenverfügung **законодавчо регульована** (§ 1827 BGB) і **обов'язкова** для лікарів та опікунів.

Чому це важливо?

Без Patientenverfügung **лікарі та опікуни** приймають рішення про ваше лікування — часто не так, як ви б цього хотіли. Типові конфліктні ситуації:

- **Заходи для продовження життя** — дихальні апарати, штучне харчування
- **Реанімація** — після зупинки серця
- **Інтенсивна медицина** — при серйозній хворобі без шансів на покращення
- **Трансплантація органів** — донорство органів після смерті

Які заходи попередження існують?

Існує **три важливих документи**, які йдуть разом:

1. Patientenverfügung

- Регулює **медичні заходи** (бажаємі та відхилені способи лікування)
- Діє лише, якщо ви **не можете самостійно приймати рішення**
- Повинна бути **письмовою** (рукописною або надрукованою + підпис)
- **Нотаріус не потрібен** — але рекомендується консультація з лікарем

2. Vorsorgevollmacht

- Призначає **довірену особу**, яка буде приймати рішення замість вас
- Охоплює: **здоров'я, фінанси, органи влади, житло**
- Без Vorsorgevollmacht **суд призначає опікуна** — це може бути незнайома особа!
- Рекомендація: **Нотаріальне засвідчення** (часто потрібне для операцій з нерухомістю та банками)

3. Betreuungsverfügung

- Визначає, **кого суд** повинен призначити опікуном, якщо немає уповноваженої особи
- Ви також можете вказати, кого ви **не хочете** як опікуна

Що повинно бути в Patientenverfügung?

Медичні ситуації

Опишіть **конкретно** ситуації, до яких має застосуватися ваша Patientenverfügung:

- **Термінальна стадія невиліковної хвороби** (наприклад, рак в термінальній стадії)
- **Постійна втрата здатності до прийняття рішень** (наприклад, розвинена деменція, вегетативний стан)
- **Гостра медична надзвичайна ситуація** (наприклад, зупинка серця, серйозна аварія)
- **Пошкодження мозку** з постійною втратою свідомості

Бажання щодо лікування

Для кожної ситуації зазначте, чи бажаєте ви або **відхиляєте** наступні заходи:

Захід	Приклад
Реанімація	Масаж серця, дефібриляція
Штучна вентиляція	Дихальний апарат в інтенсивній терапії
Штучне харчування	Назогастральна трубка, інфузії
Діаліз	Штучна очистка крові
Антибіотики	При пневмонії в термінальній стадії
Переливання крові	При важкій крововтраті
Обезболювання	Навіть якщо це може скоротити життя (паліативна допомога)
Донорство органів	Після визначення смерті мозку

Особисті цінності

Опишіть ваші **особисті цінності**, щоб лікарі та опікуни краще розуміли ваші бажання:

- Що означає для вас **якість життя**?
- Коли життя для вас перестане бути **варте прожитку**?
- Яку роль відіграють **релігійні або культурні переконання**?
- Чи ви маєте **страх** перед певними заходами?

Як створити Patientenverfügung?

Крок 1 — Збір інформації

- **Федеральне міністерство юстиції** (bmj.de) — безпечна брошура та текстові шаблони
- **Центри захисту споживачів** — посібники та форми
- **Медична консультація** — ваш сімейний лікар може пояснити медичні аспекти

Крок 2 — Написання документа

- Використовуйте **текстові шаблони** (брошура BMJ) або засягніть поради
- Формулюйте **конкретно** (не: "Я не хочу безглузлого лікування")
- Опишіть **ситуації** та бажані/відхилені заходи

Крок 3 — Підписання

- **Дата** та **підпис** обов'язкові
- Нотаріальне засвідчення не потрібне (але можливе)
- **Підпис лікаря** рекомендується (підтверджує здатність давати згоду)

Крок 4 — Зберігання та інформування

- Зберігайте **оригінал** вдома (легко доступний!)
- **Копії** для: уповноваженої особи, сімейного лікаря, близьких людей
- **Карточка-напоминання** у гаманці (де знаходиться Patientenverfügung)
- **Центральний реєстр** — реєстрація при Федеральній палаті нотаріусів (zvr-online.de, плата: 13–20 €) — суди та лікарні можуть там перевірити

Крок 5 — Регулярне оновлення

- Перевіряйте Patientenverfügung кожні **2-3 роки**
- **Новий підпис** з датою — підтверджує, що ви залишаєтесь при своїх бажаннях
- При **змінах у житті** (наприклад, серйозна хвороба, розлучення) оновіть документ

Вартість

Послуга	Вартість
Самостійна підготовка Patientenverfügung	Безпечно (шаблони BMJ)
Медична консультація	0-50 € (багато лікарів консультують безпечно)
Нотаріальне засвідчення	60-100 €
Реєстр (онлайн)	13-20 € (один раз)
Центр захисту споживачів (консультація + форма)	10-30 €

Термін дії

- **Без дати закінчення** — Patientenverfügung діє, поки ви її не скасуєте
- **Можна скасувати в будь-який час** — усно або письмово, навіть неформально
- **Неповнолітні** не можуть створити дійсну Patientenverfügung (тільки з 18 років)
- **Регулярне підтвердження** (новий підпис + дата) посилює обов'язковість

Особливості для іноземців

Чи діє Patientenverfügung за кордоном?

- Німецька Patientenverfügung в основному діє **тільки в Німеччині**
- В **країнах ЄС** вона часто визнається, але не гарантовано
- Рекомендація: Створіть **двомовну версію** (німецька + ваша рідна мова)

Релігійні та культурні аспекти

- **Іслам:** Заходи для продовження життя часто підтримуються, донорство органів контroversійне
- **Христіанство:** Самовизначення при закінченні лікування прийнято
- **Іудаїзм:** Збереження життя має високу цінність
- **Буддизм/Індуїзм:** Різні погляди на евтаназію

Важливо: Patientenverfügung поважає **вашу** особисту рішення — незалежно від релігійних правил.

Поради

- 1. Створіть зараз** — не чекайте на хворобу, аварія може трапитися будь-кому
- 2. Не забудьте Vorsorgevollmacht** — вона принаймні така ж важлива, як Patientenverfügung
- 3. Залучіть довірену особу** — відкрито обговоріть свої бажання
- 4. Консультуйтеся зі своїм сімейним лікарем** — уточніть медичні формулювання
- 5. Носіть карточку-напоминание** — у гаманці, щоб у разі потреби все можна було знайти